



ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:



«Пока бьётся сердце»

ДЖЕННИФЕР ХАРТМАНН

ПОКА
БЬЁТСЯ
СЕРДЦЕ

Freedom

Москва

2023

УДК 821.111-31(73)
ББК 84(7Coe)-44
X22

Jennifer Hartmann
STILL BEATING

Copyright © 2020 by Jennifer Hartmann

All rights reserved.

Адаптация дизайна *Оскаровой К.*

Хартманн, Дженнифер.
X22 Пока бьётся сердце / Дженнифер Хартманн ; [перевод с Е. Гладышевой]. — Москва : Эксмо, 2023. — 480 с. — (Freedom. Романтическая проза Дженнифер Хартманн).

ISBN 978-5-04-179567-2

Когда Кора пришла на день рождения своей сестры, она никак не ожидала того, что случится после. У девушки украли кошелек, из-за чего она не смогла самостоятельно добраться домой. Поэтому ее дальнейшая судьба оказалась в руках Дина — заклятого врага и главной занозы в ее жизни.

Но чего уж Кора действительно не могла предположить, так это того, что на следующий день вместе с Дином они проснутся в подвале сумасшедшего, закованные в наручники. Спустя пятнадцать лет насмешек, оскорблений и издевательств судьба сыграла с ними злую шутку. Два человека, которые ненавидели друг друга всем сердцем, теперь должны действовать сообща, если хотят выжить.

Но Кора и Дин даже не подозревали, что задумал похититель. И это изменит их отношения, сотрет грань между ненавистью и любовью и свяжет гораздо сильнее, чем могут связать цепи.

УДК 821.111-31(73)
ББК 84(7Coe)-44

© Гладышева Е., перевод на русский язык,
2023

© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2023

ISBN 978-5-04-179567-2

*«Что хорошего в тепле лета без зимней
стужи, придающей ему сладость»*
Джон Стейнбек



плейлист

Плейлист можно прослушать

- «Hey Jude» — The Beatles
- «Bag of Bones» — Silversun Pickups
 - «Shimmer» — Fuel
 - «Haunted» — Poe
- «Angel» — Theory of a Deadman
- «Change (In the House of Flies)» — Deftones
 - «Overfire» — T.H.C
- «Carnival of Rust» — Poets of the Fall
 - «Lucky Now» — Ryan Adams
- «The Otherside» — Red Sun Rising
 - «Starlight» — Muse
- «Head Above Water» — Avril Lavigne
 - «Blind» — Lifehouse
- «Hold Back the River» — James Bay
 - «Through Glass» — Stone Sour
 - «Blessed Be» — Spiritbox
 - «Especially Me» — Low
- «Watch Over You» — Alter Bridge
 - «Breathing» — Lifehouse
 - «Hold» — Built For the Sea

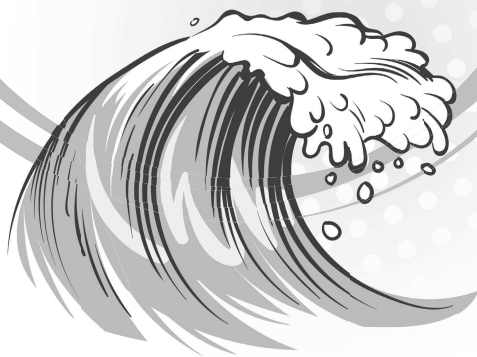


Часть 1

СВОДНИК



Kopa



Глава 1

— ТЫ ПРОСТО ЗАКОСНЕЛЫЙ ИДИОТ!

Я прищуриваюсь, глядя на человека, которого считаю достойным своего самого изысканного оскорбления.

«Закоснелый». Это чертовски подходящее слово.

Человек, о котором идет речь, — Дин Ашер, придурок-жених моей сестры.

Дин смеется, похоже, совершенно не впечатленный моим враждебным взглядом, который мог бы испепелить на месте. Должно быть, он уже привык к нему.

— Какого дьявола это вообще значит?

— Еще и тупой, — добавляю я, вскидывая бровь и потягивая свой разбавленный коктейль.

Пятнадцать лет. Пятнадцать чертовых лет — вот сколько я терплю поддразнивания, насмешки и пренебрежительное отношение Дина. Он олицетворение «плохого парня» — грубый, накачанный, от него всегда разит сигаретами и кожей. До неприличия хорош собой.

Ублюдок.

Моя сестра Мэнди угодила прямиком в его сети. Они встречались с самого начала старших классов. Мэнди была сама популярность со своим титулом королевы выпускного бала, обесцвеченными волосами и гардеробом от Аберкромби. В старших классах это считалось стильным.

Дженнифер Хартманн

Ко мне же, напротив, ничего из этого не относилось — *и слава Богу*. Несмотря на тот факт, что я всего на десять месяцев младше Мэнди, двух более разных людей найти невозможно. Она спортивная, жизнерадостная и легкомысленная. Я же книжный червь, который скорее предпочтет купить красивые наряды для нашей собаки, чем для себя. Мэнди веселая, я серьезная. Я могу весь день цитировать Шекспира, а Мэнди заголовки сплетен из Твиттера.

Но несмотря на различия, наша сестринская связь с годами укрепилась, и теперь я готовлюсь в следующем месяце стать подружкой невесты на ее свадьбе. Мне бы хотелось сказать, что Мэнди переросла свои школьные предпочтения и поумнела, но, увы, Дин Ашер каким-то образом умудрился продержаться, хотя ей уже перевалило за тридцать. Он прицепился к ней как зараза. Она просто не смогла от него избавиться.

Я не смогла от него избавиться.

Итак, теперь мне выпала божественная привилегия через четыре коротких недели стать свояченицей Дина.

Меня сейчас стошнит.

— Почти уверен, что такого слова не существует.

Я помешиваю миниатюрной соломинкой в бокале и поднимаю взгляд на мужчину, который смотрит на меня с высоты своего роста и с фирменной ухмылкой на лице. Его взгляд — сплошная сталь и упертость. Я качаю головой, мне стыдно, что скоро придется считать этого парня родственником.

— Не заставляй меня воспользоваться Гуглом, Дин. Ты же знаешь, что я это сделаю.

Сегодня вечеринка в честь тридцатилетия Мэнди.

ПОКА БЬЁТСЯ СЕРДЦЕ

Мы в «Сломанном весле» — тихом баре в северном Иллинойсе, прямо на берегу озера. Прикольное место для праздника, несмотря на сомнительную компанию.

Дин делает глоток пива, его светло-голубые глаза озорно поблескивают. И совсем недобро.

— Ты всегда была занудой, Корабелла.

— Не называй меня так.

Он подмигивает мне, а я бросаю на него убийственный взгляд. Дин — единственный человек, кроме моих родителей, который называет меня полным именем — Корабелла. Я ненавижу это имя. Все зовут меня Кора. Дин конечно же это знает, но всегда находит особое удовольствие в том, чтобы меня позлить.

Нашу перепалку прерывает именинница, которая в настоящее время отлично олицетворяет фразу «пьяная в стельку». Мэнди неловко и грубо обнимает нас с Дином.

— Я вас люблю-ю-ю! Вы мои лучшие друзья. Я выхожу замуж за самого лучшего друга, — выдает Мэнди заплетающимся языком. К этому моменту она уже успела выпить порядка десяти коктейлей «Секс на пляже». Она поворачивается ко мне и роняет голову на мое плечо. — И ты, Кора. Ты тоже выйдешь замуж за своего самого лучшего друга очень-очень скоро.

Я вырываюсь из ее объятий. От смеси аромата дорогих духов Мэнди и запаха виски Дина меня тошнит.

— Я никогда не выйду замуж, Мэнди. Развод в мой список желаний не входит. Может, в другой жизни.

Я уже собираюсь уходить, но Мэнди меня останавливает. Она тычет мне в грудь пальцем с французским маникюром, и я отшатываюсь, потирая место прикосновения.